

**Precios de suscripción.**

En Pamplona UNA peseta al mes.  
Fuera, TRES pesetas 50 centimos trimestre  
Extranjero y Ultramar. DIEZ id. id.

**Anuncios y comunicados**

PRECIOS CONVENCIONALES.

Número suelto CINCO céntimos.

Atrasado QUINCE céntimos.

**Puntos de suscripción**

PAMPLONA.

EN LA ADMINISTRACION, PLAZA DEL CASTILLO  
FUERA DE PAMPLONA.

Por correspondencia ó giro á favor de la  
Administracion en libranza ó sellos de correo

DIRECCION Y REDACCION

PLAZA DEL CASTILLO NUMERO 25 PLANTA BAJA

# LAU-BURU.

## Dios y Fueros.

### LOS «LANCES DE HONOR.»

#### II. y último.

No es el hombre un ser, que, cual esa clase de plantas criptógamas, llamadas hongos, brota espontáneamente en el verde prado despues de la lluvia, por más que no falten algunos sábios á la moderna, que se glorian de defender la procedencia del linaje humano, de los hongos por medio de repetidas y variadas evoluciones; nó; el hombre viene, y tiene su origen en Dios, quien lo ha creado, lo ha puesto en sociedad con otros semejantes suyos, con el objeto de que consiga el fin sobrenatural á que lo ha elevado. Considerado pues, bajo el aspecto de su dependencia de Dios en el orden natural y sobrenatural; como susceptible de perfeccion espiritual y corporal, y por ello de la dicha y felicidad consiguientes en este y en el otro mundo; y como compañero de otros semejantes suyos, para contribuir con todas sus fuerzas á la conservacion y mejoramiento de la Sociedad, salen las tres grandes clases de deberes ú obligaciones que tiene que cumplir; deberes religiosos, deberes para consigo mismo, deberes para con la sociedad y miembros que la constituyen, todos los cuales quebranta, infringe y conculca el duelista.

Falta á los primeros, al arrogarse temeraria y sacrilegamente un poder que solo á Dios compete por su supremo dominio sobre todas las cosas. Muchas veces los libros sagrados repiten la sentencia de que solo Dios es el dueño de la vida y de la muerte; le desobedece al desatender las leyes de la depositaria sobre la tierra, de su doctrina, la Iglesia, la cual, como luego se verá, prohíbe terminantemente y con terribles penas dichos actos: finalmente injuria á Dios, al poner su confianza en medios tan inciertos en vez de reconocer, á catar y echarse en brazos de su amorosa Providencia.

Falta y quebranta los deberes para consigo mismo al traspasar esa ley impresa en lo mas recóndito del corazon humano que manda conservar la vida, y prohíbe no solo el privarse de la existencia, sino el exponerse temerariamente á perderla. Que el soldado arriesgue su vida en el campo de batalla para defender la libertad de la patria; que el cristiano, en alas de la hermosa virtud de la caridad sepa sucumbir por el bien de su prójimo, muy puesto en razon es; ambos motivos son justos; ambos fines legítimos sobre manera. Pero que un particular sacrifique (ó ponga en peligro de ello, pues para el caso es lo mismo,) su vida ó la de un semejante suyo en defensa de un bien muchísimo ménos importante que aquella, es el colmo de la necedad, y el sumo grado de la estupidez. El

honor no se defiende ni con la espada ni con el escudo, sino con una vida incorruptible é irreprochable.

Conculca además y echa por tierra sus obligaciones para con sus semejantes arrebatando á una familia un miembro suyo, dejándola un insuplible hueco, que lo ocupa la deshonra que sobre ella cae; privando á la sociedad de un individuo útil; usurpándola el derecho que tiene de ejercer su autoridad y hacer brillar su justicia; escandalizándola con la perpetracion de un crimen, tanto más grave, cuanto mas visible y elevada sea la posicion del que lo comete.

Finalmente, hace alarde de irreligion, al renunciar por decirlo así, las virtudes teologales fé, esperanza y caridad; las cardinales, prudencia, justicia, fortaleza y templanza; al mostrarse esclavo de las pasiones mas viles, el orgullo, el rencor, la crueldad; al despreciar las penas de la Iglesia de quien se denomina hijo.

¡Ah! Bien ha comprendido la salvaguardia de la verdadera civilizacion, la Iglesia católica, la enormidad del crimen que nos ocupa. Por eso ha re-vestido sus leyes en contra de él, con la sancion de las más severas penas, no solo reprobando el duelo aunque sea aceptado para defender el propio honor empleo y medios de sustentacion propia ó de la familia, sino fulminando sentencia de ex-comunion reservada al Papa, contra los que perpetran el duelo, ó simplemente provocan á él, ó lo aceptan, y contra todos sus cómplices, auxiliadores consentidores y testigos presenciales (sino es por casualidad) de cualquiera dignidad que sean aun real é imperial.» (Conc. de Trento, ses. 25; cap. 19 de Reform.—Const. «Apostólica Sedes» de Pio IX.) privándolos además de sepultura eclesiástica.

El verdadero católico é hijo sumiso de la Iglesia, tiene una norma segurísima que le pone á cubierto de tales compromisos, y es la celestial doctrina de que aquella es depositaria, dando, si ofende á alguno, la debida y cristiana satisfaccion; pidiéndola en el opuesto caso, y acudiendo, de no haber otro medio, á los tribunales. Y si quiere demostrar á la faz del mundo entero su valor, abundantísimas ocasiones hoy en dia, más que en otros tiempos, se le presentan para hacerle subir hasta el limite del heroismo en bien de sus semejantes, en las pestes, enfermedades contagiosas, incendios, naufragios, inundaciones, terremotos y mil accidentes parecidos. Cierto que para determinada especie de personas son desconocidas tan sublimes enseñanzas; tambien el ciego de nacimiento no acierta á comprender lo que es el sol, á pesar de que este astro-rey con sus torrentes de luz, no solo derrama sobre la naturaleza calor, vida y mo-

vimiento, sino sirve para indicar el buen camino, y avisar de los peligros que se aprovechan de sus benéficos rayos.

IÑIGO.

### Diputacion foral y provincial de Navarra.

#### Sesion del 12 de Junio.

Accediendo á lo solicitado por el Ayuntamiento de Andosilla, se le facultó para tomar en préstamo á interés que no excediera del cinco por ciento anual 37.200 pesetas, con objeto de devolver igual cantidad á D.<sup>a</sup> Carmen Latasa, vecina de esta capital.

Promovidos expedientes por D. Estéban Sanchez, de Sorauren, D. Francisco Sádava y dos Vocales más de la Junta de abastos de Carcar, D. Tiburcio Mateo, de Barasoain, y D. Manuel Marton, de Villafranca, acordóse respecto del primero revocar la providencia del Alcalde, previniendo se atuviese á lo preceptuado en el circular de 14 de Enero de 1867; acerca del segundo, confirmar el proveído de 11 de Marzo último, sin perjuicio de que dicha Junta se reconstituyera en forma legal, sobre el tercero, que mientras rigieran las tarifas aplicadas hoy al catastro vigente, no debía figurar en él por la industria de cafetero mas que con la cantidad capital producto líquido imponible, de 130 pesetas; y relativamente al cuarto, que si llegasen á encontrarse las condiciones á que se referia el recurrente, las pusiera de manifiesto el Ayuntamiento en su Secretaría, á fin de que pudiesen examinarlas los que solicitaren.

En virtud de instancia de D.<sup>a</sup> Manuela Saizar, de Erasun, se acordó que el Ayuntamiento exhibiera en Secretaría á la suplicante la hoja catastral que se le hubiese formado y los demás documentos á que en su solicitud hizo referencia, con objeto de que pudiera entablar las reclamaciones que tuviere por conveniente, siempre que estas se produjesen dentro de los términos señalados al efecto.

Mediante solicitud de D. Angel Goyena, vecino de Liédena, se determinó que el Ayuntamiento de Yesa pusiera de manifiesto el catastro, de conformidad con lo dispuesto en el artículo 25 del reglamento de estadística vigente, para que los interesados pudiesen examinarlo y promover las relaciones que estimaren oportunas.

Prévio informe de la Seccion de Montes, otorgóse permiso al Ayuntamiento de Echarri-aranaz para subastar nuevamente un aprovechamiento forestal, y fueron aprobadas las condiciones que para el remate de los árboles cuya corta se tenia concedida al Ayuntamiento de Vidangoz, á la Ocaña de Baquedano y á los Concejos de Arzo, Beunza, Burutain y Satrústegui formuló dicha Dependencia.

### Desde la aldea.

Los que vivimos cerca de la capital no podemos sustraernos á las influencias que ejerce aquella respecto á la moralidad de los pueblos cercanos. Es innegable que así como en el orden económico absorbe la capital la vida de su cuenca, agrandándose en su comercio á proporcion de la mayor ó menor importancia de las aldeas que acuden como arroyos tributarios á formar un río comercial de grande cauce, así tambien en otro orden de ideas no es menos cierto que la moralidad de una po-

blacion ejerce atractivo avasallador en derredor de sí, cuyas consecuencias se palpan en los pueblos de una manera paladina é innegable. No hace muchos dias que una persona tuvo ocasion de hablar con el jefe de la seccion higiénica de Pamplona y aunque no creo que el aludido jefe se asuste de cualquiera cosa, me consta por la relacion de la persona que estaba espantado de tanta corrupcion como oculta esa ciudad dentro de sus muros. Siendo esto verdad ¿qué ha de suceder con los incautos aldeanos que fascinados con el atractivo de la curiosidad acuden á la capital con pretesto bien de sus negocios, bien de una novillada, ó cualquiera otra novedad que les anuncie un ambulante? Y si es triste el contestar á esta pregunta ¿qué ha de suceder con los que dejan su aldea y trasladan su domicilio á la capital?

Sirva de contestacion un caso práctico. Vivo en un pueblo próximo una familia que disfrutaba de aquella felicidad prometida por los clásicos poetas latinos al que cultivaba sus campos lejos de los negocios en que se ocupan las poblaciones, pero su padre tuvo el proyecto, que lo realizó, de ir á vivir á Pamplona al objeto de enseñar á sus hijos oficios que crea más lucrativos que el de labrador y con los cuales se prometia que habian de vivir más desahogadamente que atentos á los frutos de su no pequeña propiedad. Han pasado algunos años para que podamos apreciar con alguna exactitud el resultado de tales proyectos y se está viendo la ruina económica y moral de estos desdichados hijos que están imitando á el hijo pródigo y ¡quiera Dios que le imiten en el arrepentimiento impulsados por la doble necesidad que experimentarían sus corazones y que no la sentian en la casa que les vió nacer! Estos hijos que salieron de su pueblo con el candor de la inocencia, comenzaron á acudir al Centro de obreros, establecido en esa ciudad pero desgraciadamente me consta que al cabo de algun tiempo ya dejaron de asistir.

¿Por qué no lo sé, más por mi parte me permito indicar á los Directores del Centro, que se penetren bien de la alta mision que se han propuesto; que reflexionen, que tienen bajo su direccion el porvenir de muchas familias obreras de Navarra; y bien poseídos de su posicion deben procurar que los obreros encuentren en el Centro todo aquel atractivo honesto, que necesita un trabajador en el dia de descanso. En poblaciones que no son de mayor importancia que Pamplona los Centros de Obreros son más completos, llenan mejor los ideales que debe proponerse una institucion de esta naturaleza. En San Sebastian, en Pálenca y otros puntos no se limitan como en Pamplona á enseñar á leer y darles alguna instruccion, además de esto tienen su círculo dominical donde los obreros se reúnen las horas largas de un dia de fiesta, se divierten en juegos honestos y se sustraen á las malélicas influencias que con otros atractivos les brindan los partidarios de la inmoralidad y socialismo. ¿Por qué no se hace otro tanto en Pamplona? No será esta la causa, por la que muchos que acudian con puntualidad lo hayan abandonado? He seguido con interés la marcha que desde su fundacion ha tomado ese Centro y aunque es verdad que sus Directores han procurado armonizar en muchas ocasiones el *Utili Dulci* del poeta, pero en mi concepto falta mucho que hacer para que llene todas las aspiraciones y necesidades legítimas que el obrero tiene derecho á satisfacer en una poblacion de la importancia de Pamplona. El año pasado se publicaba *El Obrero Vasco-Navarro* destinado exclusivamente á la clase obrera. El periódico haia una tirada considerable, prueba clara de que circulaba con profusion y era leído con avidez ¿por qué ha cesado esta publicacion? ¿faltan plumas bien cortadas que quieran dedicarse á escribir un dia á la semana en obsequio y utilidad de la

clase obrera? No es hoy tan conveniente como era ayer, que el obrero encuentre semanalmente noticias de actualidad, que le interesen de cerca, y le instruyan en todo lo relativo á su bienestar? No me estiendo en otras consideraciones porque conozco que no tengo falta bastante para ser atendido, pero á los Directores les recomiendo con interés el estudio de los reglamentos con que se rigen otros Centros establecidos dentro y fuera de España y de seguro encontrarán que les falta mucho que hacer, y establecerán reformas que reclaman de consuno el porvenir de Navarra y el bienestar de los obreros.—L.

## Correspondencia

Madrid 20.

Sr. Director del LAU BURU.

El discurso pronunciado ayer en el Congreso por el diputado autonomista cubano señor Montoro continúa hoy sirviendo de tema á las conversaciones de los hombres políticos, notándose que no ha dejado de hacer mella en el ánimo de algunos diputados de la mayoría, aunque los del partido Union de Cuba continúan combatiendo con intransigencia las ideas sustentadas por aquel.

En concepto de algunos, la autonomía, tal como el señor Montoro la ha explicado, que por cierto no es igual á la que ha expuesto en otras ocasiones el señor Labra, es una asimilación exagerada, si así puede llamarse á una descentralización político-administrativa que solo deje reducida la unidad nacional á las relaciones que reclamen los intereses generales del Estado.

En otro tiempo, esta idea habria causado espanto; pero hoy, que el progreso de las ideas asimilistas van tomando carta de naturaleza en nuestro país por lo que se refiere á las Antillas españolas, lejos de asustar á nadie, hacen fijar la atención de todos los que la dedican preferentemente á la política ultramarina.

Así es que en el salón de conferencias hemos oído hablar esta tarde á Diputados ministeriales y conservadores en sentido muy benévolo para el señor Montoro, trayendo alguno á colación con significativa elocuencia el ejemplo de los proyectos de Gladstone respecto á Irlanda.

En cuanto á las condiciones oratorias y de ilustración del nuevo diputado, no solo convienen todos en que son de verdadero mérito, sino que no han sorprendido á los que antes le conocían; porque el señor Montoro había hecho ya su reputación de orador elocuente en el Ateneo de Madrid.

### El rey de Portugal

Un asunto extranjero que ofrece tener alguna importancia, ha ocupado hoy la atención pública: el viaje que proyecta el rey de Portugal á algunas cortes de Europa, especialmente por lo que se refiere á la visita que D. Luis piensa hacer á la Reina Victoria.

Parece que el rey de Portugal siente algún desaliento y cansancio en el trono desde que murió D. Fernando, y acaso haya influido algo en su espíritu la muerte de D. Alfonso, en vista del incremento que en Portugal va tomando el partido antidinástico.

Sea por lo que quiera, lo cierto es, que según se dice, el rey D. Luis ha pensado formalmente en abdicar la corona en favor de su hijo el Príncipe de los Algarves, y á este propósito se atribuye su proyectado viaje á Londres, que como se comprenderá, tiene por principal objeto, consultarle á la reina de la Gran Bretaña.

### Una fábula

La inventiva de un periódico republicano de Madrid ha dado también alimento á los cálculos y comentarios de los políticos sobre el porvenir de nuestras instituciones fundamentales. La invención consiste en que habiendo visto un *reporter* de un periódico al señor Cánovas del Castillo hablar con algunos tradicionalistas, supuso que el jefe del partido conservador pensaba en inclinarse á D. Carlos á que abandonara su tradición y emprendiera el camino que el general Cabrera le trazó en su célebre manifiesto que dió poco antes de su muerte.

El objeto de este proyecto, según el mismo periódico, es preparar la opinión del partido tradicionalista á dar este paso hacia las exigencias de los tiempos modernos, y colocar á D. Carlos en aptitud de que si algún día por fuerza de los acontecimientos, fuera necesario á la monarquía y á la dinastía, se pudiese disponer de este candidato, más bien que apelar á nuevos experimentos.

La invención es asurba. Sin embargo, para las gentes maliciosas y adversarias de la monarquía repre-

sentativa, ha sido esta una noticia que les dá mucha juego, porque de ella sacan partido para sembrar antipatías contra el Sr. Cánovas del Castillo, y despertar recelos y desconfianzas contra los partidarios de D. Carlos y los monárquicos más ó menos liberales.

Escusado es decir que el jefe del partido conservador niega en absoluto que haya pasado por su imaginación semejante pensamiento.

### Noticias del día.

—Los periódicos lo han dicho y en los círculos políticos se ha repetido con insistencia que el Sr. Pi y Margall tiene cierta repugnancia en ir á las Cortes y para justificar su conducta, pues solo vá por compromiso de su partido, quiere dar una conferencia en el círculo demócrata progresista, que verificará mañana á la noche.

Hoy se reunirá con los demás diputados que forman la minoría de coalición, á fin de ponerse de acuerdo en varios puntos que pudiéramos llamar de política general.

—A parte de estas cosas, que apuntar que el día ha sido de verdadera calma política, habiendo estado los círculos desanimados. La gente se ha ido á presenciar la fiesta nacional, por ser hoy la corrida de toros que llaman de beneficencia. La plaza ha estado lo de bote en bote sirviendo este motivo para procurarse un rato de descanso los hombres más importantes en la política y en la gobernación del Estado.

—Alguna excepción debo consignar. La comisión de actas del Congreso está reunida desde las dos. Hasta la hora que escribo, llevan examinadas las de Sta. María de Nieva, Coruña y Guinzo de Linea. En la primera se propondrá la proclamación del Sr. Conde de Vilana y se cree que habrá voto particular y respecto de la de Coruña, ha sido la lucha mayor que en las demás; se ha dicho que siete opinaban por que se declare leve y ocho se inclinan por la gravedad. Las más contrarias opiniones están entre los Sres. Puig y Linares Rivas y aunque el número de votos indicados no fuera el cierto, no cabe duda á la mayor parte que el acta será declarada grave.

—No tiene el menor fundamento el rumor acogido por un periódico referente á un gabinete presidido por el marqués de la Habana, ¿á que había de obedecer? Dicen los que dan abrigo al rumor que insistiendo el Sr. Jovellar en su dimisión y no habiendo quien le reemplace porque Lopez Dominguez no quiere, Salamanca no es aceptado y Martínez Campos no lo ambiciona, se ha pensado en el marqués de la Habana y este no aceptará sino es con la condición de presidir también el Gabinete. No lo verán realizado los que tal lo desean al menos por ahora ni mucho tiempo después, sobre todo lo último.

—A la reunión convocada para esta noche en casa del Sr. Pi y Margall asistirán todos los coalicionistas y los republicanos sueltos.

Los tribunales alarmados por los frecuentes desafíos de que nos han dado cuenta varios periódicos, han tomado cartas en el asunto y han llamado á declarar á los testigos de los *lances en honor* ocurridos ayer y anteyar, á los contendientes y á varios redactores de periódicos y andan buscando la pista á los que acudieron al terreno hace algunos días.

Es del único modo que puede impedirse estos lances ó al menos que no sean tan frecuentes, porque la verdad es que se habían hecho tanto que no pasaba día que no se registrase uno y á veces dos.

### El Corresponsal.

### Tercera conferencia sobre el volapük.

El sábado por la noche, y en el local acostumbrado, dió la tercera conferencia acerca del *volapük*, el ilustrado comandante de ingenieros D. Nicolás Ugarte.

A ruego de varias personas que no habían podido acudir á la conferencia anterior, el conferenciante indicó de nuevo la significación del nombre y pronombre en el idioma del P. Schleyer y el sencillo mecanismo de la declinación.

Entró luego á explicar la formación de los abjetivos, del verbo y del adverbio. Respecto de los primeros dijo que se forman añadiendo al nombre la terminación *ik*; así de *Fat*-padre se deriva *Fatik* paternal, de *cil* infante *cil ik* infantil.

Los pronombres posesivos se forman de los personales agregando también la terminación *ik*; así, pues, de *ob*-yo, se forma *ob-ik*, mio, y se declina lo mismo que el nombre añadiendo a, e, i, al genitivo, dativo, vocativo etc. Así diremos *ob-ik*; *ob-ika*; *ob-ike*; *ob-iki*.

Para construir el comparativo se pospone al adjetivo la sílaba *um* y para el su-

perlativo *in*; así por ejemplo *gudik*, bueno; *gudikum*, mejor; *gudikün*, óbtimo, el mejor. Los adverbios se forman añadiendo al calificativo la determinación *o* y así de *gudik*, bueno, diremos *gudiko* buenamente; *joenik*, lindo; *joenik*, lindamente, y añadiendo entre el calificativo y la terminación *o* la sílaba *ün* formaremos el superlativo *joenküno*, muy lindamente.

El verbo se construye añadiendo á los sustantivos correspondientes *oen* y de ahí resulta que de *pot* envío se forma *pot-oen*; enviar. Para el presente de indicativo se toma el pronombre personal *ob*, yo, y se añade al sustantivo del cual se ha formado el verbo uniéndole *oey* y de ahí resulta que en el verbo *pot-oen* el presente de indicativo será *pot-ob*.

Explicada la formación del verbo, el señor Ugarte, pasó á construir algunas oraciones con lo que dió por terminada la conferencia del sábado.

Por lo que imperfectamente llevamos dicho, se vé cuán sencillo y fácil es el mecanismo de la lengua universal ó *volapük*. Y si á esto se añade la castiza y correcta frase que resalta en las conferencias del Sr. Ugarte, la sobriedad del estilo, la claridad que imprime á sus explicaciones y el excelente método que viene empleando, bien se comprenderá que ha de encontrar entre nosotros el distinguido y erudito comandante de ingenieros, *discípulos* deseosos de corresponder á sus afares y de adquirir los conocimientos de la materia que tan brillantemente difunde.

### Teatro.

La compañía de ópera italiana que bajo la dirección del joven y aventajado maestro D. Juan Goula (hijo) actúa en el teatro principal, ha puesto en escena durante las noches del sábado y domingo la conocida partitura de Gounod, basada en el poema alemán de Goethe, *Fausto*.

La interpretación que obtuvo fué bastante regular.

La Sra. Pradessi, que se presentaba en escena por primera vez, es una tiple ligera de voz no muy estensa pero afinada y agradable.

Dijo con espresion la conocida ária de las joyas del acto tercero, obteniendo muchos aplausos.

La Sta. Fabregas salió airosa en su corto papel de Siebel, distinguiéndose especialmente en el ária de las flores.

El Sr. Gasperini (Dr. Fausto) estuvo bastante regular cantando con afinación, aunque con voz escasa, la famosa romanza del acto tercero, *Salve dinora casta é pura*.

Los honores de la representación fueron indudablemente para los Sres. Carbonell y Wiscontti.

El primero en la escena de la muerte rayó á gran altura, tanto en la parte del canto como en la puramente escénica. Dijo con maestría suma las frases que Gounod pone en boca de Valentin en aquellos supremos momentos, y expresó con toda propiedad la lucha de afectos que desgarran su alma y los acerbos dolores que le produce la herida abierta por la espada de *Mefistófeles*.

El Sr. Wiscontti, estuvo admirable en la difícilísima escena de las cruces y cantó con notable colorido la serenata del cuarto acto.

El numeroso público que llenaba la sala en la noche del domingo, premió con nutridos aplausos á los artistas y les tributó los honores del palco escénico á la terminación de los actos segundo y cuarto.

Nos pareció que los coros, singularmente el de mujeres, se resentieron algo de la falta de ensayos, si bien este defecto es dispensable por la rapidez con que se suceden las representaciones.

La orquesta muy bien dirigida por el maestro Gonla.

Esta noche se pondrá en escena la ópera en tres actos del maestro Pacini, *Saffo*.

### Noticias agrícolas

Francia: Atravesando la época crítica para los viñedos, el período de la floración, preocupa grandemente á los viticultores el mal tiempo reinante de lluvias casi continuadas, en alternativas de un tiempo nublado y poco seguro.

Las enfermedades criptogámicas, tienen también en constante alarma á aquellos viticultores que especialmente en los viñedos que fueron atacados el año anterior, temen encontrar á cada paso las señales características del *Mildew*. Esta enfermedad que hace días se presentó en las Charentes ha progresado poco, debido sin duda á no ser esta época la más favorable para su desarrollo.

En la Ariège, las viñas que el año último fueron atacadas fuertemente por el *Mildew* brotan bastante mal este año y muchos sarmientos no atravesarán quizá el verano sin perecer.

En el Bordelés causa bastantes perjuicios la

antracnósis y las tormentas han castigado fuertemente los viñedos de Reims, de Champagne, de Vosnes, de Bourgogne y de Armagnac.

Por lo demás la viña presenta muy buen aspecto y sigue con regularidad la buena marcha de su vegetación siendo, muy triste que en medio de la bella perspectiva que se venían alarmados los cosecheros con el temor de la invasión peronospórica que con tanta rapidez produce sus desastrosos efectos en los sarmientos y exhuberantes viñedos.

En la parte de Altier se ha presentado la *Phloxera* invadiendo despiadadamente aquellos viñedos hasta hoy inmunes y produciendo una gran consternación en los agricultores que hasta ahora se habían visto libres de la maldéica plaga.

Los mercados de vinos cada vez más muertos y con menos muestras de actividad, desconfían al comercio que por su parte no puede realizar negocios que le son preciosos: este estacionamiento tan triste causa grandes perjuicios no solamente al cosechero cuyos productos no tienen demanda alguna, sino también al comerciante y al industrial; á aquel porque sin negocios no hay utilidades y á este porque la falta de circulación del dinero hace resentir bastante á todas las industrias.

En la alta Italia las apariencias de la viña son satisfactorias y el propietario abraza muy buenas esperanzas con respecto á la próxima vendimia.

Los vinos de Nápoles y del Piamonte tienen muy buena acogida por el comercio para el exterior y se realizan muy buenas partidas con este objeto. Los vinos sobre plaza tienen muy poca demanda y no pasa de una venta escasa, la que se efectúa en esas condiciones.

Los precios continúan firmes tanto en Francia como en Italia.

La península Española ofrece en sus mercados un cuadro de calma tal, que bien pudiéramos decir que no existen ó que no pueden llamarse tales mercados. En vino se trabaja poco: únicamente se realizan algunas partidas en clases buenas que ya van escaseando. El mercado de cereales, continúa en el mismo estado de desanimación. Los alcoholes tampoco prestan animación alguna y en aceites se trabaja poco y en medianas condiciones.

El aspecto de los campos de labor es muy bueno y también en general el viñedo á pesar de ir descubriéndose varios indicios que hacen presentir en muchas partes un mal resultado. Los olivares en varias circunscripciones ensañan muy mala faz y prometen poco para la próxima cosecha.

Las noticias que tenemos de la provincia de Barcelona son en extremo desconsoladoras y no quisieramos que se confirmasen: la aparición del *mildew* y la más terrible todavía de la *Phloxera* hasta las mismas puertas de la capital, se dan como seguras. Dios se apiade de nuestros hermanos los agricultores catalanes y permita que no sea tan funesto como nos lo han comunicado, el mal que se deja sentir en aquellos viñedos.—(R. Agrícola.)

## Gacetillas

Nuestro amigo y paisano D. Emérico Ibañez, abogado fiscal de la Audiencia de la criminal de Córdoba, ha sido trasladado á la de Soria con ascenso, es decir, que en esta desempeñará el cargo de teniente fiscal.

Felicitemos al Sr. Ibañez por este ascenso que por su ilustración y servicios tenía bien merecido.

Ya dijimos hace tiempo que las cuadrillas de toros; de las próximas fiestas de San Fermín, se verificarán en los días 7, 8, 10 y 11 de Julio y que en la tarde del día 9 se lidiarian dos toros y serian rejoneados otros dos. Hoy podemos añadir que los toros destinados al rejoneo son uno de la señora viuda de Zalduendo y otro de D. Pedro Galo Elorz.

Ha llegado á nuestra redacción el cuaderno número 4 de la Revista que se viene publicando en Barcelona con el título de *La España regional*. Es esta una publicación importante en la que colaboran escritores notables que se proponen hacer ver cómo el regionalismo es el sistema necesario para poner fin á las funestas consecuencias de la política centralizadora.

También hemos recibido por conducto de *La Joya Literaria*, centro de suscripciones de esta capital, el cuaderno 109 de la importante obra titulada *España—Sus monumentos* etc., en el cual se continúa la historia de Aragón.

Segun nuestros informes, los trabajos presentados al departamento científico, literario y artístico que el ayuntamiento de esta capital ha dispuesto en este año, como en los anteriores, en honor de nuestro glorioso Patrono San Fermín, son quince: once de ellos son literarios, dos composiciones musicales y los dos restantes son pictóricos.

Como todos los años, anteyar tarde vimos salir por el portal de San Nicolás y en dirección á Villava, buen número de carruajes llenos de gente que iba á tomar parte en la romería de la ermita de la Santísima Trinidad, ó sea en las meetas de Arre. A juzgar por estas; debieron estar muy concurridas y animadas y no sabemos que ocurriera incidente alguno desagradable.

A las nueve de la mañana, dieron ayer principio en el colegio de los Sres. Huarte Hermanos los exámenes de los niños que asisten á las clases de aquel acreditado establecimiento.

Numeroso y escogido público, compuesto en su mayor parte de las familias de los alumnos, asistió al acto, que fué presidido por el M. I. señor Provisor de este Obispado D. Tirso Larraqui y en el cual los niños demostraron notable aprovechamiento en cuantas asignaturas constituyen la primera enseñanza y en las demás especiales que se explican en dicho colegio.

Esta noche se cantará por primera vez en nuestro teatro la ópera en tres actos del maestro Paccini titulada „Saffo.“ La función empezará á las ocho y media y los precios son los de costumbre: cuatro reales entrada á localidades y tres á paraiso.

El día 19 del actual dió parte el vecino de esta capital D. Bertrand Puntos al Sr. Gil inspector jefe de órden público de esta provincia, que hacia ya bastante tiempo le habian robado una cantidad de pólvora que tenia en un depósito en el barrio de la Roshapea.

Hechas por dicho funcionario las oportunas investigaciones en averiguacion del hecho denunciado, dió por resultado la detencion de tres sujetos á quienes se les ocuparon á uno 31 paquetes, á otro uno y al tercero dos.

Los sujetos detenidos y la pólvora ocupada han sido puestos á disposicion del Tribunal competente.

Ha sido capturado por el Sr. Blay, inspector del cuerpo de órden público, el presunto autor de la herida causada anteayer en la calle de San Miguel á Ricardo Huarte.

El abono á palcos de la plaza de toros para las corridas de las próximas fiestas se hará en la Contaduria municipal en los días 23, 25, 26 y 28 del mes actual, de las diez de la mañana á la una de la tarde.

Dos reyertas ocurrieron anteayer en Pamplona: una de ellas en la calle de San Antonio, resultando un herido. No faltó algun borracho escandalizando.

Ayer terminaron en la escuela municipal de música los exámenes de los alumnos de ambos sexos que concurren á la misma.

Dieron principio á las nueve en punto actuando las niñas de las clases de solfeo, piano y canto á cargo de los Sres. Larrañaga, Garcia y Maya.

La numerosa concurrencia que presenció los ejercicios aplaudió calurosamente á las jóvenes alumnas por la maestría y aplomo con que se presentaron y por la muestra inequívoca que dieron de su aplicacion y aprovechamiento.

El acto fué presidido en su primera parte por el teniente de alcalde Sr. Sagúés (D. Domingo) y en la segunda por el alcalde-presidente del ayuntamiento, D. Joaquin Garcia y Echarri, acompañado de los Sres. Echeverría, Ibañez y Garcia Tuñon.

Al terminar los exámenes fueron obsequiados con dulces las niñas que en aquellos habian tomado parte.

Con arreglo á una de las condiciones fijadas en el programa que circuló á su tiempo detallando los temas para el certamen de este año y los premios que se otorgarán á los trabajos que se conceptúan dignos de recompensa, á las doce de la mañana de hoy 22 se constituirá el jurado en una de las salas de la Casa consistorial y se hará cargo de los pliegos cerrados dirigidos á la comision de festejos. Acto seguido el Jurado se reunirá en secciones y distribuirá entre estas los trabajos recibidos. Los sobres cerrados, que han de contener los nombres de los autores, los conservará la comision de festejos.

Hoy quedará terminada la instalacion, que empezó ayer, en el extremo del paseo de Valencia, del lindo „Chalet“ ó casita rústica construida por nuestro amigo D. Santiago Martinicorena y cuyo objeto ya manifestamos hace dias.

Hé aqui los nombres de los señores designados por la comision municipal de festejos para constituir el jurado calificador de los trabajos presentados al certamen científico, literario y artístico organizado por el ayuntamiento de Pamplona en honor de nuestro glorioso Patrono San Fermín:

D. Pablo Jaurrieta, D. Dionisio Marlin de Ayuso, D. Luis Sagastume, D. Norberto Goizueta, Excmo. Sr. Conde de Espoz y Mina, don Estéban Galdeano, D. Luis Ochoa de Olza, don Nicasio Landa, D. Juan Garcia, D. Tomás Fornesa, D. Dalmiro Fernandez, D. Sebastian Urizarri, D. Rafael Gaztelu, D. Salvador Echaide, D. Primitivo Vergara, D. Juan Cancio Mena, D. Constantino Domingo Bazan, D. José Maria Huarte, D. Juan Desplan, D. Diego Alegria, D. Mauricio Garcia, D. Pablo Sarasate, D. Dámaso Zabalza, D. Emilio Arrieta, D. Genaro Vallejos, D. Joaquin Larregla, D. Martin Izanogorena, D. Eduardo Carceller, D. Juan Iturralde y D. José Obanos.

Tenemos el gusto de participar á nuestros lectores que el encargo de pronunciar la oracion sagrada en la función que el ayuntamiento celebrará el día de la Octava de San Fermín (14 de Julio) en la capilla de nuestro Patrono, es el ilustrado y elocuente canónigo Magstral de Lérida, nuestro distinguido paisano D. Juan Cruz Aranz, hijo de la villa de Cárcar y catedrático, que fué del Seminario Conciliar de esta ciudad.

En la sesion ordinaria que ayer celebró la Excmo. Diputacion foral y provincial, se trató del decreto del ministerio de Fomento relativo á instruccion pública, asunto, como dijimos, de gran importancia para Navarra. Asistieron todos los Sres. Diputados, excepto el Sr. Gaston, y no habiendo terminado, se acordó renunciar de nuevo á las 4 de la tarde para continuar el examen de dicho decreto y acordar

lo que en su vista debe hacer la superior autoridad administrativa de esta provincia.

Tal vez en el próximo número podremos decir algo más acerca de este asunto.

En el número de mañana publicaremos la continuacion del artículo que con el título „Estadística triste“ vió la luz en el correspondiente al domingo último.

Las deduciones y consecuencias que hemos procurado establecer en el trabajo que insertaremos en el próximo número, nos fueron sugeridas por la lectura de la fúnebre estadística que dió á conocer „El Boletín Oficial“ de la provincia; y se contraen preferentemente á la desigualdad advertida por parte de los poderes públicos para con las distintas comarcas de la península azotadas por la terrible epidemia colérica.

La abundancia de original para el presente número, nos ha impedido con sentimiento cumplir la promesa que, acerca de este asunto hicimos á nuestros lectores.

Terminados, como hemos dicho, los exámenes de la escuela de música que costea el ayuntamiento de esta capital, hoy se reunirá la comision municipal de instruccion con los profesores de dicha academia para proceder á la calificacion de los alumnos.

Mañana se verificarán los ejercicios de oposicion á los premios entre los alumnos que obtengan la nota de sobresaliente.

A muy cerca de noventa llega el número de los niños y jóvenes que ayer ingresaron en la Asociacion de San Luis Gonzaga.

Hé aquí una prueba incontestable de la gran estimacion de que esa institución goza. Lo celebraremos muy de veras.

Ayer tarde debió de reunirse la Junta local de instruccion para proceder á la calificacion y adjudicacion de premios en vista de los exámenes verificados en los primeros dias de este mes en las escuelas públicas de esta capital.

Se encuentra enferma de cuidado la señora de D. Juan Huici, D.ª Asuncion Navaz. Asimismo está sufriendo afeccion grave la señora D.ª Clotilde Mendoza, esposa de don Severo Simavlla.

A ambas deseamos pronto y total restablecimiento.

Una rectificacion muy grata nos vemos obligados á hacer en el presente número.

Haciendonos eco del rumor público, digimos en el número del sábado, que el catedrático de retórica y poética de este Instituto, D. Julian Garcia Cano, habia fallecido victima de congestion pulmonar. Si bien la enfermedad que le aqueja ha llegado á alcanzar tan suma gravedad que ha hecho preciso administrarle los últimos sacramentos, ofreciendo en algunos instantes sintmas de próximo y funesto desenlace, es lo cierto que hasta el momento presente no se han realizado tan tristes augurios. Mucho lo celebramos.

Grietas en los pechos se curan siempre con la «Pomada de Or ve.» Se evitan infaliblemente, con su «Bálsamo preservador,» acudiendo á tiempo. Preferible es preservar que curar. En la provincia en todas las farmacias y droguerías y en Pamplona solamente Colmenares y Mingo.

Reuma se alivia y cura con el «Bálsamo Anodino de Orive» cuando nada se consigue con otros medicamentos. En la provincia en todas las farmacias y droguerías y en Pamplona solamente Colmenares y Mingo.

Raquitismo de los niños endeblés, se modifica estimulando el apetito y tomando fuerzas con el «Vino de Quina oídado de Or ve» superior al aceite de hígado de bacalao. En la provincia en todas las farmacias y droguerías, y en Pamplona solamente Colmenares y Mingo.

### Cultos religiosos

Martes.—Santa Maria Magdalena. En San Saturdino: Se expone S. D. M. á las seis y media y se reserva á las ocho y media, concluyendo con el Santo Rosario.

### Anuncios preferentes

#### ARRIENDO

Se arrienda el gran almacén y despacho de la casa de la señora viuda de Rodríguez, con habitación ó sin ella, en la misma casa, Mercaderes 23, darán razon.

#### LA ELEGANCIA.

Calzados de todas clases, cordones de seda y cuero, abrochadores, calzadores, barnices negro y bronce, betunes brillo y mate, metros, salva-barros, cortes aparados, artículos para los mismos y herramienta para zapateros.

Especialidad en calzado y cortes sobre medida.

Venta por mayor y menor. Calle de Mercaderes número 18.

### AGUA DE COLONIA DE ORIVE

Premiada con medallas de bronce, plata y oro de 1.ª clase, en Exposiciones y corporaciones científicas. Es de gratísimo aroma para perfumar el p. fuelle, para lociones y para baños y la mas barata que se conoce en el mundo. Única que da resultados positivos para evitar la caspa, curar los dolores de cabeza y para impedir la blandura y lagrimeo de la vista, empleada para en fricciones y en compresas en el primer caso y diluida en agua en el segundo. Es altamente higiénica, de perfume delicado y permanente y la más económica que se conoce en el mundo. Grandes botellas, de 3, 6 y 12 rs. De venta en toda farmacia y perfumería bien surtida. Exigir la inscripcion de **FARMACIA DE ORIVA, BILBAO**, en el vidrio y en la cápsula, la firma S. de Orive en blanco sobre verde y oro en la gorgajilla del cuello y la marca de fábrica, y así se evita la falsificacion.

### Cupones de 1.º de Julio.

Se descuentan los de Deuda perpetua y amortizable interior, y abona prima al exterior y Cuba. Casiano Diaz.—Zapatería 18, Pamplona.

### ALMACEN

de aguardientes y licores

DE LAZCANO.

37. Calle Mayor. 87.

Aguardientes añisados á dos y medio, tres, cuatro, cinco, seis y siete reales vn. pinta.

Vinos de Jerez desde siete á doce reales vellon botella.

Cofnac legítimo y directo del mismo Cognac de doce á diez y seis reales vn. litro.

Vinagre blanco superior á un real y veinte céntimos pinta.

Depósito de cerbeza alemana por mayor y menor.

Nota. Los aguardientes de esta casa son elaborados con vino ó heces pero nunca con alcoholes ó espíritus de fábrica.

### IRIGOYEN

CAMISERÍA

ESTAFETA NUMERO 1,

PAMPLONA.

### ALMACEN DE HIERROS

PASEO DE VALENCIA, NUMERO 32.

Hierro de todas clases en cilindro y martillado. Fundido en planchas y hornillos. Tuberias de diversos diámetros. Excelente hierro suco. Carbon de piedra y depósito de cal hidráulica. Precios muy arreglados.

### ¡¡Ensanche de Pamplona!!

Con este título y bajo la direccion del Sr. del Valle, hay un salon de peluquería muy acreditado en el nuevo y magnífico paseo de Valencia, núm. 34, en el que preside el buen gusto, elegancia, limpieza (condicion indispensable en estos establecimientos), perfeccion y puntualidad en el servicio.

Esta casa cuenta con personal abundante y facultativo al efecto de que se trata.

Siempre en el paseo de Valencia y número 34, Pamplona.

### Coche diario

de Pamplona Aoz y vice-versa.

Desde el día 16 del corriente sale un coche para dicho punto de la Plaza del Castillo núm. 8 planta baja, y de Aoz de la fonda de D. Pedro Aquerreta.

Horas de salida.

De Pamplona á las 4 y media de la tarde. De Aoz á las 5 y media de la mañana.

### Se arriendan

los pisos 2.º y 3.º de la casa núm. 1 calle de la Merced. Darán razon en la del núm. 21 Chapitela principal derecha.

### Gran establecimiento balneario

DE BETELU.

Dos manantiales diferentes.

Uno sulfurado sódico llamado de „Iturri Santto,“ especial para el tratamiento de las corizas, anginas crónicas, larngitis, bronquitis, neumonías crónicas y tísis en su primer período.

E igualmente para el herpitisimo, escrofulismo y reumatismo.

Otro clorurado sódico bicarbonatado llamado de „Dama Iturri,“

Combate las dispepsias, catarros gástricos é intestinales afecciones renales, litiasis y cristitís crónicas.

Grandes reformas y mejoras. Instalacion inmejorable.

Precios económicos.

Temporada oficial desde el 15 de Junio al 30 de Setiembre.

Hay coche directo desde Pamplona que sale todos los dias á las tres de la tarde y tambien desde la estacion de Irurzun en combinacion con los trenes del mediodía.

Para más noticias dirigirse al Gerente don J. Vicente Balda.—Betelu.

### Perfumería y bisutería.

por mayor y menor de Juan Delgado

Plaza del Castillo, 1, esquina á la fonda La Perla.

En este acreditado establecimiento encontrará el público un gran surtido en perfumería de los mejores fabricantes conocidos.

Bisutería últimas novedades en oro, plata y oro dublé.

Objetos de piel desde las petacas de 6 rs. á los sacos de viaje de 300 rs.

Boquillas de ámbar de primera.

Cepillería de todas clases.

Navajas de afeitar garantidas, hierros de todas clases para rizar y hornillos.

Un gran surtido en juguetes.

Acordeones desde 4 reales á 500, aristonos y herophones y otros varios artículos para regalos.

Tambien se salda una partida de abanicos en raso última novedad, á mitad de su precio.

En dicho establecimiento se hacen toda clase de trabajos en cabello, tanto en postizos para señoras, como adorno en cuadros y cordonería.

Esquina á la Chapitela.

### ULTIMA HORA

Madrid 21, 2 t.

El Sr. Obispo de Urgel niega los trabajos carlistas que se suponen en las inmediaciones de Andorra.

Las Cortes ciérranse inmediatamente de aprobarse las leyes especiales.

Madrid 21, 8 n.

En el Congreso el Sr. Larra ha pedido la autonomia de Cuba: el ministro de Ultramar ha declarado que caminase por conseguir la unidad nacional.

4 por 100 perpetuo. . . . 59,85  
4 por 100 amortizable. . . . 76,05  
Billetes H. T. de Cuba. . . . 92,00  
Banco de España. . . . 347,00

Imp. de Istúriz.



### DOÑA CAYETANA IÑARRA

VIUDA DE JAYMESOW.

FALLECIÓ EL DÍA 29 DE JUNIO DE 1885.

Todas las misas que se celebren en la Santa Iglesia Catedral el MIÉRCOLES 23 del corriente, se aplicarán en sufragio de su alma.

Pamplona 22 de Junio de 1886.

# SECCION DE ANUNCIOS

YA NO SE COSE A MANO

**Máquinas**



**para coser**

De la Compañía Fabril SINGER  
de Nueva York

Por 2,50 Ptas. semanales. Diez p.º descuento al contado

— PREVENCIÓN —

Algunos revendedores de máquinas para coser que no quieren resignarse ante la preferencia, siempre creciente, que se da en todas partes á las máquinas SINGER, no reparan en medios para buscar compradores á costa de la fama agena, y llegan con el mayor descaro á faltar á la verdad diciendo en sus anuncios que «las máquinas generalmente conocidas bajo el nombre de SINGER legítimas, no fueron premiadas en la última exposicion de Ansterdan», siendo así que han alcanzado

La más alta recompensa

**EL DIPLOMA DE HONOR**

segun consta en el certificado expedido por el Comité Ejecutivo de dicha Exposicion ratificado por el Burgomaestre ó Alcalde de aquella capital y visado por el consul de España en la misma.

Toda persona que asegure lo contrario, falta abierta y groseramente á la verdad.

Competencia desleal

Las armas de competencia de los *Fabricantes Alemanes* son harto conocidas de todo el mundo. Nosotros, contra la sagacidad y falsas mañas de esta clase de comercio empleamos la fuerza que nos da nuestro legítimo y libérrimo derecho.

En prueba de este aserto podemos anunciar que recientemente, y como castigo á dichos sagaces medios y falsas mañas de un fabricante aleman, ha sido éste condenado por los Tribunales franceses al pago de CINCO MIL pesetas como indemnizacion á la Compañía Fabril SINGER, abono de costas y gastos y reivindicacion pública. De lo cual puede cerciorarse el público de esta provincia leyendo la sentencia inserta por la prensa de Francia en nuestro establecimiento.

**IMPORTANTE.**—Prevenimos al público para que no pueda ser engañado que las máquinas «SINGER» deben comprarse en nuestras Sucursales ó á nuestros agentes autorizados, pues de lo contrario se espone á adquirir alguna de segunda mano, repintada y compuesta para ocultar sus muchos años de uso.

Sucursal en Pamplona: 16.—Calle de Mercaderes.—16

## REUMA

Su mejor remedio.—Su curacion más segura está en el *Bálsamo anodino anti-reumático de Orive*, cuyos sorprendentes resultados son bien notorios en todas partes. Reumatismos que no se curaron con los más recomendados medicamentos, encontraron alivio á la primera untura de esta imponderable especialidad, denominada en las provincias del Norte *Calmanete universal* de toda clase de dolores por su gran eficacia y efectos maravillosos. No hay médico que haya acudido al *Bálsamo anodino anti-reumático de Orive* que no quedase altamente satisfecho de sus virtudes y deje ya de recetarlos en todos los casos de reuma. Vale dos pesetas en todos sitios. Donde no se encuentre lo remite su autor desde Bilbao franco de todo gasto, desde tres frascos. Para evitar falsificaciones exijase el *Bálsamo* de color verde y un rótulo sobre el vidrio y la tapa del frasco que diga: *Farmacia de Orive, Bilbao*, y la marca de fábrica en la gargantilla que rodea el cuello del frasco.

Pamplona, en la farmacia de Colmenares y Mingo.

**CALDO CIBILS INSTANTANEO**

Premiado con medalla de oro en varias exposiciones. El Caldo Cibils es el más eficaz y más pronto de los que se preparan para combatir las fiebres y el dolor. Es de un sabor exquisito y agradable al paladar. Indispensable para las personas que viajan y las que habitan en el campo. Para componer una sopa ó guiso al minuto, lea la etiqueta del frasco.

De venta en todas las principales Farmacias, Droguerías y Ultramarinos.

Frascos grandes, reales, pequeños y medio reales.

Agentes generales: SRES. SOLO, VILLAGASA Y C.ª Princesa, 59, BARCELONA.

Únicos depositarios en España, Sres. VICENTE FERRER Y C.ª y en su droguería sucursal: calle de la Princesa, 1 y 3.—BARCELONA.

## MAQUINAS DE COSER

GRAN ESTABLECIMIENTO

DE

máquinas para coser, de todos los sistemas,

**FERMIN ARDANAZ, TECENDERIAS 35.**

PAM LONA.

La excelencia y perfeccion de nuestras máquinas son bien conocidas del público y esto nos excusa la demostracion de esas cualidades.

Basta á nuestro propósito anunciar, que la inmensa mayoría de los que necesitan máquinas de coser acuden á este establecimiento á comprarlas. De los pocos que por desconocerlo no han acudido al mismo, podriamos citar algun caso en que el comprador se marchó triste y pesaroso de su adquisicion á la vista de nuestras máquinas; y no era para menos al contemplar reunidos y á elegir once sistemas diferentes de económicas, ligeras, consistentes y bellísimas máquinas, las más perfectas del mundo, para comparar y reunir todos los sistemas conocidos, tambien existen las de la compañía fabril «Singer». No comprar máquina donde no haya mas que un solo sistema, ni fiarse de ciertos agentes que recorren los pueblos ofreciendo máquinas por obtener un pequeño lucro.

Venta á plazos, 10 reales semanales.—12 por 100 descuento al contado.



**VIDRIERAS PINTADAS**

VITRIFICACION INALTERABLE

**MAUMEJEAN**

PINTOR DE LA REAL CASA DE ESPAÑA

PAU, FRANCIA (BAJOS PIRINEOS)

VIDRIERAS HECHAS EN ESPAÑA.

VIDRIERAS DE LA CATEDRAL DE GRANADA.

VIDRIERAS DE SAN JUSTO Y PASTOR DE VALENCIA

LAS IMPORTANTES VIDRIERAS DE COLORES

DE LEQUEITIO (VIZCAYA) etc., etc.

Representante en Pamplona  
D. Elías Mutiloa, Mercaderes 20

## FABRICA DE NAIPES

**Y LITOGRAFIA**

DE

**J. DONATO CUMIA.**

Naips de todas clases.—Precios desde 8 á 30 rs. docena.

Perfeccion y economia en toda clase de trabajos litográficos, en negro y colores.